

FrauenLiteraturGeschichte
Texte und Materialien zur russischen Frauenliteratur
Herausgegeben von Frank Göpfert

Band 11

Мы благодарны любезной сочинительнице:
Проза и переводы русских писательниц XVIII века
hrsg. von Frank Göpfert und Michail Fajnshtejn
Fichtenwalde 1999

Inhalt

От составителей	5
<i>I. Оригинальные произведения</i>	
Е. Р. ДАШКОВА	
К господам издателям Собеседника	9
Сокращение Катихизиса честного человека	9
Из Звенигорода, от 20 июня 1783. К господам издателям Собеседника любителей русского слова	10
О смысле слова Воспитание	12
Особенное изъяснение каждой части, коих союз выполняет совершенное воспитание	16
О истинном благополучии	18
К господам издателям Собеседника	22
Краткие записки разносчика	23
Господа издатели Собеседника	25
Ответ	26
ЕКАТЕРИНА II	
Сказка о царевиче Хлоре	28
Сказка о царевиче Февее	35
Е. МАСАЛОВА	
Чувство уединения	45
Н. А. НЕЕЛОВА	
Лейнард и Термилия, или Злосчастная судьба двух любовников	47
Н. И. СТАРОВА	
Оригинальные сочинения	
Прогулка	55
Переяславское озеро	57
Сугубое благодеяние	60

Портрет моей благодетельницы	62
Переводы	
Историки. Басня	62
Птица истины	63
Абезайд	68
Дружба. Из Мерсье	73
А. П. ХВОСТОВА	
Камин. 1795 года, марта месяца, Москва	76
Ручеек. В 1796 году, мая месяца, в селе Вейне	80
<i>II. Переводы русских писательниц</i>	
Е. И. БАСКАКОВА	
Махи (Из всеобщей китайской истории)	87
Честь и добродетель неразлучны (Amusements Philosophiques)	88
Анекдоты	
Чиновный спор	89
Лучшее приданое	89
Опыт делает нас разумными. Но только тогда, когда мы поступаем с рассуждением	90
Терпение	90
Солиман	91
М. А. БОСКЕ	
Нежность цветов	92
Выгоды уединения (Oeuvres d'Hervey)	93
Труба и свирель. Басня	93
Флоренция (Письмо XLIII. Из Lettres sur l'Italie par Du Paty)	95
Рим. Письмо XLIX	96
В Риме. Письмо LXXXV	98
Из Тиволи. Письмо LX	99
Флоренция. Письмо XXXVII	101
Хижина, или Приемьш	102
Дорога к селу	105
Жертвенник в лесу	109
Великодушная сестра	113
Нина, или Сумасшедшая от любви	118
Мелида и Дафнис	123
Н. КОЛОГРИВОВА	
Путь к истинной славе	129
Анекдоты	129
Знай, кому верить	130
Великодушная дочь	132
Болтушка	132
Ал. Л. МАГНИЦКАЯ	
Авиньон. Письмо. Из Lettres sur l'Italie par Du Paty	133
Аполлон. Рим. Письмо LXVIII	135

В Риме. Письмо LXXXVI	137
Картина четырех возрастов. Рим. Письмо XCII	138
Генуя. Письмо VII	139
Флоренция. Письмо XXXVII	140
Ан. Л. МАГНИЦКАЯ	
Неаполь. Письмо XCIV. Из Lettres sur l'Italie par Du Paty	141
Леопольд. Флоренция. Письмо XXV	144
Во Флоренции. Письмо XL	146
Албанова картина. Генуя. Письмо XV	147
Гошпиталь неизлечимых. Генуя. Письмо XVI	148
Кореджиев Амур. Флоренция. Письмо XXXIX	149
Генуя. Письмо XII	149
Генуя. Письмо XI	150
М. НЕРОНОВА	
Маленькая королева. Из сочинений госпожи де ла Фит (Для детей)	152
Н. ОБОЛЕНСКАЯ	
Нужно любить и быть любимым	159
Е. И. ТИТОВА	
Аминт. Повесть из Геснера	161
Отрывок из китайской истории. Хао - Канг	164
Е. В. ЩЕРБАТОВА	
Пещера и эхо. Восточная басня	168
Бумага, перо и чернильница. Басня	169
Возвращение отца	170
Зефир и плодovitый сад. Восточная басня	172
К. С.	
Репейник и Розы. Басня	174
Король на один год	174
Пчела и голубь. Басня	176
Олень и собака. Басня	177
Наказанное суеверие	178
Молодой человек. Сказка	178
Серебряный дождь	179
Мудрый и дурак. Сказка	180
Гёпферт Ф., Файнштейн М.	
О прозе русских писательниц в 1760 - 1790-е годы	182
Примечания	197
Список сокращений, принятых в настоящем издании	203
Словарь устаревших слов	204
Указатель имен и географических названий	206
Содержание	210